香港特別行政區政府入境事務處 **Immigration Department, the Government of** the Hong Kong Special Administrative Region 來港就讀申請表*(由<u>申請人</u>填寫)*

Application for Entry for Study in Hong Kong (to be completed by the applicant)



FOR OFFI	CIAL USE ONLY
档家修碼	Reference barcode

此欄由辦理機關處理

有關申請手續及所需文件,請參閱「來港就讀入境指南」[ID(C) 996]。 Please read the 'Guidebook for Entry for Study in Hong Kong' [ID(E) 996] for the application procedures and documents required for the application.

- 領取本表格無須繳費。 This form is issued free of charge.
- (iii) 請用黑色或藍色筆以正楷填寫本表格。 Please complete this form in BLOCK letters using black or blue pen.
- (iv) □ 請在適當方格內填上「✓」號。□ Please tick as appropriate.

根據香港法例,任何人士如明知而故意申報失實或填報明知其為虛假或不相信為真實的資料,即屬違法,而該人所獲發的任何簽證/進入許可或獲准的逗留期限即告無效。 警告:

Warning: A person who knowingly and wilfully makes a statement or gives information which he/she knows to be false or does not believe to be true shall be guilty of an offence under the Laws of Hong Kong and any such visa/entry permit issued or permission to enter or remain in Hong Kong granted

甲部 Part A: 申請來港就讀 Application for	or Study in Ho	ong Kong										
1. 個人資料 Personal Particulars												
姓名(中文)(如適用) Name in Chinese (if applicable)			(如適用 mame (if app)							
姓(英文) Surname in English												
名(英文) Given names in English												
別名(如有) Alias (if any)												
性別 男 女 出生日其 Sex Male Female Date of bi		月 mm	年 yy	уу		上地點 e of birt	h					
國籍/ 原居地(適用於內地、 澳門及台灣居民) Nationality/Place of domicile (applicable to Mainland, Macao and Taiwan residents)	婚姻/關係 Marital/ Relationship		未婚 Back	-	inster _		∰ Marr ∰ Wido	_		Divo		
香港身份證號碼 (如有) Hong Kong identity card no. (if any)					登號碼(entity car		any)					
旅行證件類別 Travel document type		登件號碼 document n	о.									
簽發地點 Place of issue	∃ dd F	∃ mm	年 уууу		屆滿日 Date of	,,,,	日	dd	月 mm		年 y	ууу
電郵地址(如有) E-mail address (if any)												
聯絡電話號碼 Contact telephone no.			傳真號碼 Fax no. (if a									
現時定居國家/地區 Country/Territory of domicile	申請人是否在 Has the applican						//territe	ory of do	omicile		是 Yes	一 No
在定居國家/地區的居留時間 Length of residence in country/territory of domicile	年 year(s))	月 month(s)								
職業 Occupation	現時僱主的 Name of curre			le)								
現時僱主的地址(如適用) Address of current employer (if applicable)												
申請人是否現正在香港? Is the applicant currently stays	ing in Hong Kong	?		_								
是 整准逗留至 Permitted to remain until 日 dd 月 mm	年уууу	在港身 Status	s 就	業 yment	居留. Residence	/受養ce/Depe	人 ndant	訪客 Visite		其他 thers		
下 No												
	本頁內所填報 he information giv					rue.						
•	期 ate	1	大/父/ ature of appl	- · ·		, +,o, m						

^{*}If the applicant is under the age of 16, this application should be signed by his/her parent/legal guardian. Please delete where inappropriate.



^{*16}歲以下的申請人須由其父、母或合法監護人簽署。請將不適用者刪去。

1. 個人資料(續) Personal Particulars (Continu	ed)	
現時住址 Present address		
/ * + U - t - p -		照片 Photograph
(請在界內填寫) (please fill in within border)		
		請在此處貼上近照一張 Affix one recent photograph here
		(照片大小為不超過 55 乘 45 毫米
固定住址 (如與上述不同)		及不小於 50 乘 40 毫米)
Permanent address (if different from above)		(Photograph should not be
(請在界內填寫) ➡		larger than 55mm x 45mm and not smaller than 50mm x 40mm)
(please fill in within border)		
	g for Study	
版形 港日期 Proposed date of entry	擬在港逗留時間 Proposed duration of stay	
3. 申請來港居留的隨行受養人 (配偶/伴侶	^{&} 及 18 歳以下未婚及受養子女) (如適用)	
Accompanying Dependents (Spouse/partn	er and unmarried dependent children under the age of Please continue to complete on a photocopy or an additional do	of 18) (if applicable)
# 請為每名受養人註明編號,如(i),(ii),(iii) Plo	ase assign a serial number to each dependant, such as (i), (ii),	(iii)
# 姓 (英文) () Surname in English		
名(英文) Given names in English		
性名(中文)(如適用)	別名(如有)	
Name in Chinese (if applicable)	Alias (if any)	
性別 男 女 出生日期 Date of birth	出生地點 Place of birth	照片 Photograph
日 dd 月 i	與申請人關係 Relationship with applicant	請在此處貼上近照一張
國籍/原居地(適用於內地、澳門及台灣居民) Nationality/Place of domicile (applicable to Mainland, Macao and Taiwan residents)	婚姻/關係狀況 Marital/Relationship status	Affix one recent photograph here
旅行證件類別 Travel document type 旅行證件號碼 Travel document type	-	(照片大小為不超過 55 乘 45 毫米 及不小於 50 乘 40 毫米)
		(Photograph should not be
如現正在香港(請註明)If currently staying in Hong Kong (p	lease specify)	larger than 55mm x 45mm and not smaller than 50mm x 40mm)
獲准逗留至 Permitted to 在港身		
remain until 日 dd 月 mm 年 yyyy Status	學生 就業 居留 訪客 其他 Student Employment Residence Visitor Others	
香港身份證號碼(如有) Hong Kong identity card no. (if any)	(此欄由辦理機 檔案條碼 Refere	關處理 For official use only) nce barcode
現時定居國家/地區 受養人是否在定居國家/地區	5獲得永久居留身份?	
Country/Territory Has the dependant acquired per	manent residence in 上版 大	
of domicile his/her country/territory of dom # 姓 (英文)	icile?	
() Surname in English 名(英文)		
石(英文) Given names in English		
姓名(中文)(如適用) Name in Chinese (if applicable)	別名(如有) Alias (if any)	
		照片 Photograph
性別 男 女 出生日期 Date of birth	出生地點 Place of birth	
國籍/原居地(適用於內地、澳門及台灣居民)	pp申請人關係 Relationship with applicant	請在此處貼上近照一張 Affix one recent photograph here
Nationality/Place of domicile (applicable to Mainland, Macao and Taiwan residents)	婚姻/關係狀況 Marital/Relationship status	(照片大小為不超過 55 乘 45 毫米
旅行證件類別 Travel document type 旅行證件號碼 Travel docum	ent no. 內地身份證號碼(如有)Mainland identity card no. (if any)	及不小於 50 乘 40 毫米)
		(Photograph should not be
如現正在香港(請註明)If currently staying in Hong Kong (p	lease specify)	larger than 55mm x 45mm and not smaller than 50mm x 40mm)
獲准逗留至 Permitted to Carter Active Act		
remain until 日 dd 月 mm 年 yyyy	學生 就業 居留 訪客 其他 Student Employment Residence Visitor Others	開阜班 For official use only)
香港身份證號碼(如有) Hong Kong identity card no. (if any)	() 檔案條碼 Refere	關處理 For official use only) nce barcode
現時定居國家/地區 受養人是否在定居國家/地區	近獲得永久居留身份? = 系	
Country/Territory Has the dependant acquired per of domicile his/her country/territory of dom		
如本表格為影印本或從互聯網下載,在本頁	內所填報的資料均屬正確、完備和真實。	
	mation given on this page is correct, complete and true.	
Please complete this column if this form is a photocopy or downloaded copy.	*申請人/父/母/合法監護人簽署 *Signature of applicant/parent/legal guardian	

"根據締結當地有效的法律締結的同性民事伴侶關係、同性民事结合、"同性婚姻"、異性民事伴侶關係或異性民事結合的其中一方,而該身份是締結當地機關合法和官方承認的。 A party to a same-sex civil partnership, same-sex civil union, "same-sex marriage", opposite-sex civil partnership or opposite-sex civil union entered into by him/her in accordance with the local law in force of the place of celebration and with such status being legally and officially recognised by the local authorities of the place of celebration. 2



4. 申請人擬在港就讀的資料 Inform 在港就讀學校的名稱及地址 Name and address of s			Study in H	long Kong		
在港入讀的年級/修讀的課程 Class/Course to be a	attended in Ho	ng Kong				
夏朗区/市兴次 林/5000000000000000000000000000000000000	₩ 	7.1	1 01'6'		1 1)	
5. 學歷/專業資格(按獲取資格的日期	明序列出)▮	Laucation/Professio	nai Quaiiiic	cations (in chronologica	il order) 就讀日期 Pe	wind of study
曾就讀的學校/學院/大學/其他教育 Name of school/college/university/other education		主修科目		發的學位/資格	由(月/年)	至(月/年)
Name of school/conege/university/other education	institution	Major subject	Degree/C	Qualification obtained	From (mm/yy)	To (mm/yy)
6. 申請人預計在港的生活開支 App	licant's Est	imated Cost of Livi	ng in Hang	Κοησ		
事項 Item	icant 3 Est	費用(港幣)Co			Brief description (if	applicable)
(i) 學費 (每學年) School fee (each academic	vear)			, ,,,		,
(ii) 住宿(每月)Accommodation (each mo						
┌── 宿舍	親人居住 s with relative					
(iii) 交通費及膳食費(每月約數) Costs of transport and meal (approximately each	n month)					
(iv) 其他(每月)Others (each month)						
(v) 總計 Total:						
7. 申請人的經濟狀況 Financial Situ	ation of Ap	plicant				
事項 Item		金額(港幣)Amoun	t (HK\$)	簡述(如適用)	Brief description (if	applicable)
(i) 存款 Deposit						
(ii) 人息 Income						
(iii) 其他(請簡述)Others (please state brief	y)					
8. 曾在港修讀短期課程的資料 Information on Previous Short-term	Studies in	Hong Kong				
在緊接本申請前的十二個月內,申請人是否 Has the applicant ever taken any short-term studies before the submission of this application?	曾在港修讀。 offered by Ho	由擁有學位頒授權的看 ng Kong higher education	香港高等教育 institutions w	所校開辦的短期課程 ith degree-awarding pow	? ers in the past 12 mc	onths immediatel
(請提供該短期課程的名稱、是 修讀學校及修讀日期) Yes (please provide the name, school and period of such short-term stud	ies)					
□ 否 No						
如本表格為影印本或從互聯網下載,請填寫此欄。		所填報的資料均屬正 nation given on this page i				
Please complete this column if this form is a photocopy or downloaded copy.	日期 Date			´合法監護人簽署 t/parent/legal guardian _		



9.	申請人。	/父/母/合法監護人的聲明 Declaration of Applicant/Parent/Legal Guardian
		第1項內的申請人須填寫本項,如申請人為16歲以下的兒童(兒童申請人),須由其父、母或合法監護人簽署。
		item 1 of Part A of this application form is required to complete this item. If the applicant is a child under the age of 16 (child applicant), this ld be signed by his/her parent/legal guardian.
		引行政區入境事務處遞交本申請,謹此作出以下聲明:
In su	abmitting this	application to the Immigration Department of the Hong Kong Special Administrative Region (HKSAR), I declare the following:
(i)	(a)	*本人/兒童申請人從沒有更改姓名。
		*I/The child applicant have/has not changed my/his/her name before. *本人/兒童申請人曾經更改姓名。曾用的姓名如下:
		*I/The child applicant have/has changed my/his/her name and used the following name(s) before:
	(b)	*本人/兒童申請人從未被拒絕入境/遞解/遣送或要求離開香港。
	(0)	*I/The child applicant have/has never been refused entry into, deported from, removed from or required to leave Hong Kong.
		*本人/兒童申請人曾被拒絕入境/遞解/遣送或要求離開香港。有關的日期及詳細資料如下: *I/The child applicant have/has previously been refused entry into, deported from, removed from or required to leave Hong Kong. The date(s) and
		details are as follows:
		4-1-1-7-7-14-4-1-7-14-1-1-1-1-1-1-1-1-1-
	(c)	*本人/兒童申請人從未被拒絕簽發簽證/進入許可以入境香港。 *I/The child applicant have/has never been refused a visa/entry permit for entry into Hong Kong.
		*本人/兒童申請人曾被拒絕簽發簽證/進入許可以入境香港。有關的日期及詳細資料如下:
		*I/The child applicant have/has previously been refused a visa/entry permit for entry into Hong Kong. The date(s) and details are as follows:
(ii)		為處理本申請個案而進行任何所需的查詢。
		the making of any enquiries necessary for the processing of this application.
(iii)		為處理本申請個案而向任何機構或政府機關(包括在香港特別行政區境內或境外的)提供 *本人/兒童申請人的資料。
	this applica	releasing *my/the child applicant's information to any organisations and authorities, including those inside or outside the HKSAR, for the processing of tion.
(iv)		所有公營及私營機構(包括在香港特別行政區境內或境外的)向香港特別行政區入境事務處提供為處理本申請個案所需的任何記
	錄或資料	
		all public and private organisations, including those inside or outside the HKSAR, to release any record or information which the Immigration Department
		AR may require for the processing of this application.
(v)		可將本申請表內各項資料提供予各政府部門(包括稅務局)及其他在香港特別行政區境內或境外的公、私營機構(包括強制性公 管理局)以作核對用途。
		目 连周) 以下权到用 透。 the use/disclosure of any information herein by/to any government bureaux, departments (including the Inland Revenue Department) and any other public
		rganisations inside or outside the HKSAR (including the Mandatory Provident Fund Schemes Authority) for verification purposes.
(vi)		任何人為本申請的目的而言,明知而故意申報失實或填報其明知為虛假或不相信為真實的資料,根據香港法例即屬違法,可被檢
		後被遣離香港。本申請可被拒絕,而任何已向申請人及受養人簽發、或已審核批准簽發的入境簽證/進入許可/延期逗留,或任
		於申請人及受養人的逗留條件,均可被宣告為無效。 I that any person who knowingly and wilfully makes a statement or gives information which he/she knows to be false or does not believe to be true for the
		this application shall be guilty of an offence under the Laws of Hong Kong and is liable to prosecution and subsequent removal from Hong Kong. This
		may be refused, and that any visa/entry permit/extension of stay so granted or issued to the applicant and his/her dependants and any conditions of stay so
	-	him/her and his/her dependants may become null and void.
(V11)		如 *本人/兒童申請人獲批准在港就讀,*本人/兒童申請人只可在經批准的指定院校修讀指定課程。除非事先獲得入境事務處 否則 *本人/兒童申請人不得轉換院校及課程,亦不得接受有薪或無薪的僱傭工作。
		自如 本人/ 尤重中胡人不再特殊的权及标准,亦不再按支角新线無新印旛圃工作。 I that the permission given to *me/the child applicant to remain in Hong Kong for study will be subject to the condition that *I/the child applicant shall only
	take up a sj	ecified course at the specified educational institution as may be approved. Unless prior permission is obtained from the Immigration Department, change
		nal institution /course or taking employment, whether paid or unpaid, are not allowed.
(viii)		*本人/兒童申請人必須備有足夠資金以支付在港就讀期間的一切費用及開支。
(:)		d that *I/the child applicant am/is required to have adequate funds to cover all the expenses and expenditure throughout the period of study in Hong Kong.
(ix)		·本部第 3 項內的所有隨行受養人遞交以本人的受養人身份來港居留的申請。有關申請載於本申請表乙部。本人承諾擔任本申請 養人的保證人,負責在其獲准逗留香港期間的一切費用及開支。本人亦承諾倘受養人在入境事務處處長所批准的逗留期限屆滿時
	^I submit o	n behalf of all the accompanying dependant(s) of item 3 in this Part their application(s) for residence in Hong Kong as my dependant(s) which are set out in
		nis application form. I undertake that I will be the sponsor responsible for all the expenses and expenditure of the accompanying dependant(s) of this while he/she is allowed to remain in Hong Kong. I also undertake to assume responsibility for the dependant(s)' repatriation to (insert place of
	domicile)	if at the expiry of limit of stay granted by the Director of Immigration, the accompanying dependant(s) fails to leave
	Hong Kong	
(x)		、/兒童申請人的進入許可獲得批准,*本人/兒童申請人將會向內地有關部門申辦因私往來港澳通行證(通行證)及有關的赴
		來港就讀。本人明白*本人/兒童申請人須於辦理入境手續時一併出示具相關赴港簽注的通行證及簽發予*本人/兒童申請人的 。本人明白如*本人/兒童申請人持其他旅行證件,*本人/兒童申請人將會被拒入境。
		nis application for an entry permit be successful, *I/the child applicant will apply for an Exit-entry Permit for Travelling to and from Hong Kong and Macao
		the relevant exit endorsement from the relevant Mainland authorities for travelling to Hong Kong for study. I understand that *I/the child applicant should
		y/the child applicant's EEP bearing the relevant exit endorsement together with the entry permit granted to me/the child applicant for immigration arrival understand that should *I/the child applicant enter Hong Kong on other travel document, *I/the child applicant will be refused entry to Hong Kong.
(xi)		知所信,本申請表內甲部所填報的各項資料均為正確、完備和真實。
		tion given in Part A of this application form is correct, complete and true to the best of my knowledge and belief.
	日期	*申請人簽署 或 父/母/合法監護人姓名及簽署
	Date	*Signature of applicant or Name and signature of parent/legal guardian
	* 請將不	適用者刪去。Please delete where inappropriate. 於在申請表內列有受養人的申請人。請將不適用者刪去。
	Only ap	plicable to applicants who have accompanying dependants in the application. Please delete where inappropriate.
		於內地的中國居民,包括現時暫居於香港和澳門的內地居民申請進入香港就讀。請將不適用者刪去。 oplicable to the Chinese residents of the Mainland including those who are currently residing in Hong Kong or Macao on a temporary basis, and who are
		plicable to the Chinese residents of the Mainland including those who are currently residing in Hong Kong or Macao on a temporary basis, and who are g for entry to Hong Kong for study. Please delete where inappropriate.

乙音	Part B	:申請以受	養人.	身份?	來港原	居留	(如適	i用) A	\ppli	cation	for R	eside	nce as	Depe	endan	ts (if a	pplicab	ole)			
本申	請表甲部	第3項內的	折有隨行	丁受養	人均須	個別	填寫名	下部分	,如有	有需要	,請影	印或领	至聯網	関額外	下載ス	本頁繼	續填寫	₹ • 16	歲以下	的受着	人(兒
重受 All a	:養人 <i>)</i> 須	由其父、母頭 ing dependant	炙台法監 s in item	短護人: n 3 of i	兼署。 Part A	of th	is annl	ication	form	are re	mired t	o com	nlete th	nis Par	t indiv	idually	Ple	ase coi	ntinue t	o comp	lete on a
photo	ocopy or a	n additional do	wnloade	ed copy	of this	page	if neces	ssary.	If the	depen	dant is a	child	under t	he age	of 16 ((child d	ependa	ant), th	is appli	cation s	hould be
		er parent/legal			\																
	受養人(ependa:	`)#	Z / -	可学	[4H 4H	D# D1	C*11			1	1 . 1		1 , ,	1	1		4 1	1
	item 3 of P	別相符於本申 art A in this app			垻給寸	17月日	受養/	人的編	號∘PI	ease fill	in the s	erial ni	ımber w	hich co	orrespo	nds to t	he num	iber ass	signed to	the dep	endant in
姓名	(中文)	(如適用)									前姓氏										
		e (if applicable)								Ma	iden sur	name (if applica	ible)							
姓(Surna	英文) ame in Engl	lish																			
名(英文)																				
	n names in																				
		/父/母/												l Gua	rdian	1					
		別行政區入坑 is application												ng Sne	cial A	lminist	rative I	Region	(HKSA	R) I de	clare the
follov	wing:	нз аррисацон	ioi iesiae	ciice as	a dep	Ciidaiii	i to the	mining	ration	Берап	inciit oi	the Th	ong Ro	ng spe	ciai A	ammist	ative	region	(IIIX5A	.ic), i uc	ciare the
(i)	(a)	*本人/兒童																			
		*I/The child de *本人/兒童								fore.											
		*I/The child de								sed the f	ollowing	g name	(s) before	re:							
			1																		
	(b)	*本人/兒童											c		.14.1.	11.	V				
	· · <u> </u>	*I/The child de *本人/兒童															ng Kon	g.			
		*I/The child d															long K	ong. Th	ne date(s)	and det	ails are as
		follows:																			
	🗖	*本人/兒童	受養人	從未被	5拒絕:	答發 答	簽證 /	推入許	可以	入境香	: 港。										
	(c)	*I/The child de	ependant l	have/ha	as neve	r been	refused	a visa/e	entry p	ermit f	or entry										
		*本人/兒童															1.1	4-:1	£-11.		
		*I/The child de	ependant	nave/na	is previ	ousiy	been re	iusea a	visa/ei	ntry per	mit for e	entry in	to Hong	Kong.	The	date(s)	and de	tans are	e as ronc	ows:	
(ii)	本人授權	(保證人姓	名-本申	請表甲	甲部的	中請	人)_						向香港	き特別	行政區	區入境	事務處	遠代 *	本人/	兒童受	養人遞
	交本申請																				
	I authorise	e (sponsor's nar ration Departm	ne - appl ent of the	licant of HKSA	f Part A R for *	A in th tme/th	us appli e child	ication f denenda	form) ant.									to	submit t	his appl	ication to
(iii)	_	[為處理本申]						_													
		o the making o							of this	applica	tion.										
(iv)		為處理本申																			0.4.
	application	o releasing *my	//the chile	d deper	ndant's	ınforn	nation to	o any or	rganısa	itions an	d author	ities, in	cluding	those 11	nside o	r outsid	e the H	IKSAR	, for the	processi	ng of this
(v)		.所有公營及:	私營機構	冓 (包:	括在香	き港特	別行政	文區境 [內或均	竟外的) 向香	港特別	[行政]	五入境	事務原		為處理	本申	請個案	所需的	任何記
	錄或資料	. •																			
		all public and SAR may requi							or ou	tside the	HKSA	R, to re	elease a	ny reco	rd or ii	nformat	ion wh	ich the	Immigr	ation De	epartment
(vi)		可將本申請:		-	-				- 稻森	层)及-	甘州左	玉 法性	引行正	台回水	内武台	音机的	△、私	答機	燼(句 垤	- 34 41 44	:公籍全
(11)		[局]以作核對		只只们	1)E [/\]		ואם ניו	1(🖙 1	1 176 477	问从	では仕	H /E/N	1/1/11/11/11	久巴先	r 1 - N 0	元 / [日]	4 10	A 占 70X.1	₩(⊡1□	1年1011年	. 公恨业
		o the use/disclo																		any oth	er public
(++ii)		organisations in				`		_		•					• /					: = i	- [/ []
(V11)		如*本人/兒 、不得接受有薪									以安套人	、身份2		首,陈	非事允	: 後侍人	.現事務	的風的打	江 准,2	3則 ** 4	入/兄
	I understan	nd that permiss	ion given	to *me	the ch	ild dej	pendant	(the de	penda	nt of the											
		sidence as depe any business un											shall no	ot take	any en	nploym	ent whe	ether pa	aid or un	paid; or	establish
(viii)	-	My business un 人/兒童受養	_	_					_				園 空区 月月 E	由辦因	私往	水港 渝	通行論	啓 (诵	行諮)	及右腿	的卦法
(111)	簽注以來	港居留。本	人明白*	本人/	/兒童	受養	人須於	辦理入	、境手	續時-	併出す	ミ具相	關赴港	簽注的							
		入明白如*本 this application													:4 6	т11		1 €		IZ	.1.1
		the relevant exi																			
	should pre	sent *my/the cl	nild deper	ndant's	EEP be	earing	the rele	vant exi	it endo	orsemen	t togethe	er with	the entr	y permi	it grant	ed to *1	ne/the	child d	ependan	t for imr	nigration
<i>(</i> : \		arance. I unders					-		_	_						-				y to Hoi	ng Kong.
(ix)		f知所信,本 nation given in																		correct	complete
		the best of my				5		u	-Pond	und	111101		5.,011	1 411	_ 4001	or m	~PPII		_0.111 10		- ompiete
				,	* 巫 羊	[4× =	₩ -	ر د ۲	/ DI /	△∵₩	: 淮 「 」	トクロ	公 \$\$								
	日期 Date				*受養』 *Signat						i護人姓 signature			al guard	lian						
					Č		1		_ 144		Gvar	- P.		G							
		「不適用者删 可用於內地的							月日 七一,	기 ## 15	足山羊	油 1 =	毛洪尸	図↓≒	宇宮不	海田土	- IIII -	0			
	Only	applicable to t	he Chine	se resid	lents of	the M	1ainlanc	d includ	ing the	ose who	are cur	延八章 rently i	ョ /色/西 ˈ esiding	in Hon	элすイト ig Kon	д⊒ /TJ 1€ g or Ma	间点 icao on	a tem	porary b	asis, and	l who are
		ying for entry to																			
ΙD	995A (10/2022)								5											

本申	請表甲	部第3項內的所有隨行的	受養人均須個別填寫本部分,如有	ation for Residence as Dependants (if applicable) 需要,請影印或從互聯網額外下載本頁繼續填寫。16 歲以下	的受養人(兒
All a	ccompan	須由其父、母或合法監護 lying dependants in item 3 an additional downloaded	of Part A of this application form a	re required to complete this Part individually. Please continue to lependant is a child under the age of 16 (child dependant), this appli-	o complete on a
signe	d by his/	her parent/legal guardian.		rependant is a clind under the age of 10 (clind dependant), this appro-	cation should be
		Dependant		cura in the little and the state of	4 1 1
	item 3 of	Part A in this application for		ase fill in the serial number which corresponds to the number assigned to	the dependant in
Name	e in Chine)(如適用) ese (if applicable)		婚前姓氏(如適用) Maiden surname (if applicable)	
姓(Surna	英文) ame in En	glish			
名(英文) n names i				
2.	受養人	/父/母/合法監	護人的聲明 Declaration of De	ependant/Parent/Legal Guardian	
本人	向香港4	特別行政區入境事務處 4.	虚 交本申請以受養人身份來港居留	,謹此作出以下聲明:	D) I I I I
In su follo	wing:	this application for residence	e as a dependant to the Immigration L	Department of the Hong Kong Special Administrative Region (HKSA	R), I declare the
(i)	(a)	*本人/兒童受養人從	沒有更改姓名。 ve/has not changed my/his/her name befo	NTA.	
			經更改姓名。曾用的姓名如下:	nc.	
	<u> </u>	*I/The child dependant ha	ve/has changed my/his/her name and used	d the following name(s) before:	
	(b)		未被拒絕入境/遞解/遣送或要求		
	(0)	」*I/The child dependant ha *本人/兒童受養人曾	ve/has never been refused entry into, dep 被拒絕入境/搋解/遣送或要求竇	orted from, removed from or required to leave Hong Kong. #開香港。有關的日期及詳細資料如下:	
		*I/The child dependant ha		deported from, removed from or required to leave Hong Kong. The date(s)	and details are as
		follows:			
	(c)		未被拒絕簽發簽證/進入許可以		
			ve/has never been refused a visa/entry pe 被拒絕簽發簽證/進入許可以入境	rmit for entry into Hong Kong. 竟香港。有關的日期及詳細資料如下:	
				ry permit for entry into Hong Kong. The date(s) and details are as follows:	ows:
(ii)	本人授	權(保證人姓名-本申請	表甲部的申請人)		 兒童受養人遞
	交本申	請。			
	I authori	se (sponsor's name - application Department of the H	ant of Part A in this application form) _ KSAR for *me/the child dependant.	to submit the	his application to
(iii)		意為處理本申請個案而			
(iv)			ies necessary for the processing of this ap 句任何機構或政府機關(句任大禾	oplication. 港特別行政區境內或境外的)提供 *本人/兒童受養人的資	交 载[。
(11)		t to releasing *my/the child		ons and authorities, including those inside or outside the HKSAR, for the	
(v)			〔包括在香港特別行政區境內或境	外的)向香港特別行政區入境事務處提供為處理本申請個案	所需的任何記
		se all public and private orga		ide the HKSAR, to release any record or information which the Immigra	ation Department
(vi)		KSAR may require for the pr	- 11	弱)及其他在香港特別行政區境內或境外的公、私營機構(包括	光料从
(V1)	計劃管	理局)以作核對用途。			
				at bureaux, departments (including the Inland Revenue Department) and by Provident Fund Schemes Authority) for verification purposes.	any other public
(vii)	_	-	·	批准以受養人身份來港居留,除非事先獲得入境事務處的批准,否	訓 *本人/兒
	童受養	人不得接受有薪或無薪的個	雇傭工作;或不得開辦或參與任何業務	ç ∘	
	take up 1	residence as dependant will b		of the person who has been admitted into Hong Kong to study) to land I/the child dependant shall not take any employment whether paid or un on Department.	
(viii)	※如*本	大人/兒童受養人的進入	許可獲得批准,*本人/兒童受養	人將會向內地有關部門申辦因私往來港澳通行證(通行證) 賣時一併出示具相關赴港簽注的通行證及簽發予*本人/兒童	及有關的赴港
	許可。	本人明白如*本人/兒童	受養人持其他旅行證件,*本人/	兒童受養人將會被拒入境。	
	Should (EEP) an	d this application for an entry id the relevant exit endorsem	permit be successful, *I/the child dependent from the relevant Mainland authorities	dant will apply for an Exit-entry Permit for Travelling to and from Hong is for travelling to Hong Kong to take up residence. I understand that *I/the	Kong and Macao e child dependant
	should p	resent *my/the child dependa	ant's EEP bearing the relevant exit endors	sement together with the entry permit granted to *me/the child dependant	t for immigration
(ix)			1	iong on other travel document, *I/the child dependant will be refused entr 人及上述乙部所填報的所有資料均為正確、完備和真實。	y to Hong Kong.
(1.1)	All infor	rmation given in item 3 of Pa	art A concerning *me/the child dependar	nt and all information given in Part B above of this application form is	correct, complete
	and true	to the best of my knowledge	and belief.		
			*必差「変報 击 ひ / 四 / /	A 注 胚 灌 【 耕 夕 耳 笈 锡	
	日期 Date		*受養人簽署 或 父/母/台 *Signature of dependant or Name	合法監護人姓名及僉者 e and signature of parent/legal guardian	
	* 請	將不適用者刪去。 Pleas	e delete where inappropriate.		
	※ 只	適用於內地的中國居民	,包括現時暫居於香港和澳門的內	地居民申請進人香港居留。請將不適用者刪去。	
			residents of the Mainland including thos g for residence. Please delete where in	te who are currently residing in Hong Kong or Macao on a temporary be appropriate.	asis, and who are
	_				

收集個人資料的目的 Statement of Purpose



收集資料的目的 Purpose of Collection



對於申請表內所提供的個人資料,入境事務處會用作下列一項或多項的用途:

The personal data provided in the application form will be used by the Immigration Department for one or more of the following purposes:

1. 辦理你的申請;

to process your application;

- 2. 實施/執行《入境條例》(第 115 章)及《入境事務隊條例》(第 331 章)的有關條文規定,以及履行入境管制職務,藉此協助 其他政府決策局和部門執行其他法例和規例;
 - to administer/enforce relevant provisions of the Immigration Ordinance (Chapter 115) and Immigration Service Ordinance (Chapter 331), and to assist in the enforcement of any other Ordinances and Regulations by other government bureaux and departments through carrying out immigration control duties;
- 3. 在有關人士向入境事務處提出申請並提名你為保證人或諮詢人時,把你的資料供作核對用途;

to process other person's application for immigration facilities in which you are named as a sponsor or referee;

- 4. 供作統計及研究用途,但所得的統計數字或研究成果不會以識辨各有關的資料當事人或其中任何人的身份的形式提供;以及 for statistics and research purposes on the condition that the resulting statistics or results of the research will not be made available in a form which will identify the data subjects or any of them; and
- 5. 供作法例規定、授權或准許的其他合法用途。 any other legitimate purposes as may be required, authorised or permitted by law.

在申請表內的個人資料是自願提供的。如果你未能提供充分的資料,本處或許不能辦理你的申請,或無從翻查或不能正確地辨別有關紀錄。

The provision of personal data by means of this application form is voluntary. If you do not provide sufficient information, we may not be able to process your application or to conduct the record search or positively identify the record.

2

資料轉交的類別 Classes of Transferees



為了執行上述的目的,你在申請表內所提供的個人資料或許會轉交其他政府決策局和部門及其他機構。

The personal data you provide may be disclosed to government bureaux, departments and other organisations for the purposes mentioned above.

3

查閱個人資料 Access to Personal Data



根據《個人資料 (私隱) 條例》(第 486 章)第 18 及 22 條以及附表 1 第 6 原則,你有權查閱及改正個人資料。你的查閱權利包括在繳交有關費用後,索取你在申請表內所提供的個人資料的副本。

You have a right to request access to and correction of your personal data as provided for in sections 18 and 22 and Principle 6 of Schedule 1 of the Personal Data (Privacy) Ordinance (Chapter 486). Your right of access includes the right to obtain a copy of your personal data provided in the application form subject to payment of a fee.

有關查詢申請表內的個人資料,包括查閱或改正,可向下列人員提出:

Enquiries concerning the personal data collected by means of the application form, including making of access and corrections, should be addressed to:

> 内地的中國居民 For Chinese resident of the Mainland

香港灣仔告士打道七號 入境事務大樓 總入境事務主任(優秀人才及內地居民) 電話:(852)2294 2050 Chief Immigration Officer (Quality Migrants and Mainland Residents)
Immigration Tower, 7 Gloucester Road
Wan Chai Hang Kong

Wan Chai, Hong Kong Tel.: (852) 2294 2050

▶ 外籍人士、現居於海外的中國護照持有人、台灣居民、澳門居民或無國籍人士

For foreign national, holder of People's Republic of China passport living overseas, Taiwan resident, Macao resident or stateless person

香港灣仔告士打道七號 入境事務大樓 總入境事務主任(其他簽證及入境許可) 電話:(852)2829 3223 Chief Immigration Officer (Other Visas and Permits)
Immigration Tower, 7 Gloucester Road
Was Chair Hans Kanna

Wan Chai, Hong Kong Tel.: (852) 2829 3223

(4)

一般查詢 General Enquiries



有關申請的一般查詢,請透過以下方式與本處聯絡:

For general enquiries, please contact us at:

電話 Tel.: (852) 2824 6111 傳真 Fax: (852) 2877 7711

電郵 E-mail: enquiry@immd.gov.hk 網址 Website: www.immd.gov.hk